

Lavatrice

Unimatic T



Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa le esigenze più elevate e il suo uso è molto semplice. È tuttavia necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso, che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.

Modifiche

Testo, immagine e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso, con riserva di modifiche destinate all'ulteriore miglioramento.

Campo di validità

La famiglia di prodotti (numero di modello) corrisponde alle prime cifre sulla targhetta dei dati. Istruzioni per l'uso di:

Modello	Tipo	Famiglia di prodotti
Unimatic T	WA-UT	279

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

Indice

1	Osservazioni sulla sicurezza	5
1.1	Simboli utilizzati	5
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	6
1.3	Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio	8
1.4	Istruzioni per l'uso	9
2	Smaltimento	12
3	Prima messa in funzione	13
3.1	Dov'è la targhetta di identificazione?	13
4	Descrizione dell'apparecchio	14
4.1	Panoramica dell'apparecchio	14
4.2	Struttura dell'apparecchio	15
4.3	Elementi di comando e di visualizzazione	16
5	Tabella dei programmi	18
5.1	Programmi di lavaggio principali	18
5.2	Programmi standard per capi in cotone	19
5.3	Programmi supplementari	20
5.4	Protezione della pelle	21
5.5	Prelavaggio	21
5.6	Sprint	22
5.7	Grado di sporco/Antiacari	22
5.8	Risciacquo separato/centrifuga separata	23
5.9	Funzioni supplementari	24
6	Impostazioni utente	26
6.1	Selezione della lingua	26
6.2	Sicurezza bambini	26
6.3	Apertura automatica della porta	27
7	Lavaggio	28
7.1	Preparazione dell'apparecchio	28
7.2	Caricare la biancheria	29
7.3	Aggiungere il detersivo	30
7.4	Detersivo a base di sapone	32
7.5	Colorare e impregnare i tessuti	32
7.6	Selezionare il programma	33
7.7	Correzione di un'impostazione	40

7.8	Selezione programma con Sicurezza bambini attivata	41
7.9	Fine del programma	42
8	Cura e manutenzione	44
8.1	Pulire gli scomparti del detersivo	44
8.2	Pulire il filtro entrata acqua	44
8.3	Controllare il contenitore di troppopieno	45
8.4	Svuotamento d'emergenza	46
9	Come eliminare personalmente i guasti	47
9.1	Cosa fare se... ..	47
9.2	Aprire il coperchio in caso di mancanza di corrente	55
10	Consigli di lavaggio	57
10.1	Simboli di lavaggio	57
10.2	Detersivo	57
10.3	Consigli generali	57
10.4	Tende	58
10.5	Risparmiare energia elettrica e acqua	59
10.6	I programmi più efficienti... ..	60
10.7	Risultati di lavaggio insufficienti	61
10.8	Danni ai tessuti	63
11	Ricambi	65
12	Dati tecnici	66
12.1	Dimensioni	66
12.2	Raccordo sanitario	66
12.3	Raccordo elettrico	66
12.4	Giri di centrifuga	66
12.5	Foglio dati del prodotto	67
12.6	Valori di consumo	69
12.7	Indicazione per gli istituti di controllo	70
12.8	Sistema d'identificazione dello squilibrio	70
12.9	Economizzatore automatico	70
12.10	Sensore di torbidità	71
13	Indice	72
14	Note	76
15	Assistenza tecnica	79

1 Osservazioni sulla sicurezza

1.1 Simboli utilizzati



Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.
La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o alle installazioni!



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso

- ▶ Contrassegna le operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
 - Descrive la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Contrassegna un elenco numerato.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali



- Mettere in funzione l'apparecchio soltanto dopo aver letto le istruzioni per l'uso.



- Questi apparecchi possono essere usati da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure che non dispongono di esperienza e/o di conoscenza necessarie soltanto sotto sorveglianza di terzi oppure se istruiti da terzi in merito al corretto utilizzo dell'apparecchio e dei pericoli inerenti ad un uso scorretto. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Se un apparecchio non è dotato di un cavo di collegamento alla rete e di una spina o di altri mezzi per disinnestare il collegamento dalla rete, provvisti di un'apertura di contatto su ogni polo conformemente alle condizioni della categoria di sovratensione III per separazione completa, deve essere installato un separatore nell'impianto elettrico fisso conformemente alle disposizioni di montaggio.
- In caso di danni, il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio, per evitare pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona adeguatamente qualificata.

1.3 Avvertenze di sicurezza relative all'apparecchio



- I bambini minori di 3 anni devono restare lontani dall'apparecchio, a meno che non siano sotto continua sorveglianza.
- Il carico max di biancheria asciutta ammonta a 7kg.

1.4 Istruzioni per l'uso

Prima della prima messa in funzione

- L'apparecchio deve essere installato e collegato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione allegate. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.
- Deve essere garantita l'accessibilità nei punti di sezionamento dalla rete (ad es. prese di corrente, interruttori a parete, fusibili) e al rubinetto dell'acqua.
- La protezione per il trasporto deve essere assolutamente rimossa. Protezioni per il trasporto non rimosse possono provocare danni all'apparecchio o alle installazioni dell'abitazione o del vano lavanderia.

Uso conforme allo scopo

- L'apparecchio è adatto soltanto per lavare tessuti comunemente utilizzati in casa, con acqua e detersivi adatti per lavatrice. Usare l'apparecchio soltanto nell'ambito domestico e per lo scopo indicato. Non ci assumiamo responsabilità per eventuali danni causati da un uso diverso da quello previsto o da un azionamento non corretto.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone qualificate. Riparazioni non appropriate possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e all'impianto nonché anomalie nel funzionamento. In caso di anomalia nel funzionamento dell'apparecchio o in caso di riparazione, osservare le indicazioni riportate nel capitolo 'Assistenza tecnica'. Se necessario, rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Utilizzare soltanto ricambi originali.

Uso

- Non appena si rileva un'anomalia nel funzionamento, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Allo scopo di proteggere la biancheria, Si prega di osservare i rispettivi simboli di lavaggio applicati sui capi e di attenersi alle avvertenze riportate alla voce 'Consigli di lavaggio'.

Attenzione, pericolo di ustioni

- I tessuti lavati, trattati o impregnati di sostanze chimiche, detergenti o solventi infiammabili (benzina solvente, alcol, smacchiatori, olio, colori, cere ecc.) non possono essere lavati nell'apparecchio. Pericolo d'incendio e d'esplosione! Lavare prima a mano con acqua i capi che contengono tali sostanze oppure far evaporare completamente i solventi.

Attenzione, pericolo di lesioni



- Prima di mettere le mani nel tamburo assicurarsi che sia fermo. Toccando un tamburo ancora in movimento comporta un forte pericolo di lesioni!
- Prima di eseguire la manutenzione, staccare la corrente elettrica.

Attenzione, pericolo di vita

- Le parti dell'imballaggio, ad es. pellicola e polistirolo, possono essere pericolose per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

Evitare danni all'apparecchio

- Non chiudere la porta dell'apparecchio sbattendola.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio e di avviare un programma, assicurarsi che nel tamburo, nello scomparto del detersivo o in prossimità del filtro per corpi estranei non si trovino corpi estranei o animali domestici. Corpi estranei come monete, chiodi, graffette ecc. possono danneggiare i componenti dell'apparecchio e la biancheria.
- In caso di assenza prolungata, chiudere in primo luogo il rubinetto dell'acqua e disinserire la corrente elettrica staccando la spina dalla presa elettrica. In questa operazione, evitare di estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. **Attenzione** Se la corrente viene disinserita, la protezione contro gli allagamenti montata non funziona.
- Fare attenzione durante la pulizia a non far penetrare acqua nell'apparecchio. Utilizzare un panno moderatamente umido. Non spruzzare mai acqua all'interno o all'esterno dell'apparecchio. La penetrazione d'acqua può provocare danni.
- I tessuti che contengono rinforzi metallici non possono essere lavati nell'apparecchio. (Pericolo di danni).
- Scarpe da ginnastica, mute da sub, zaini, tappeti ecc. non possono essere lavati nell'apparecchio.

2 Smaltimento

Imballaggio

- Le parti dell'imballaggio (cartone, pellicola PE, polistirolo EPS) sono munite di un marchio e, se possibile, vanno riciclate di conseguenza oppure smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Disinstallazione

- Scollegare l'apparecchio dalla presa. In caso di installazioni fisse, far eseguire l'operazione da un elettricista autorizzato!

Sicurezza

- Per evitare infortuni a seguito di un utilizzo inappropriato, in particolar modo da parte di bambini, è necessario rendere inservibile l'apparecchio.
- Estrarre la spina dalla presa e/o far smontare il collegamento da un elettricista. Quindi tagliare il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio.
- Rimuovere la chiusura della porta o renderla inservibile.

Smaltimento

- L'apparecchio vecchio non è un rifiuto senza valore. Con uno smaltimento eseguito a regola d'arte le materie prime possono essere riciclate.



- Sulla targhetta dei dati dell'apparecchio è raffigurato il simbolo . Esso indica che non è consentito smaltirlo assieme ai normali rifiuti delle economie domestiche.
- Lo smaltimento deve avvenire conformemente alle disposizioni locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi alle autorità competenti della propria amministrazione comunale, al centro di raccolta dei rifiuti domestici locale o al rivenditore presso il quale è stato acquistato l'apparecchio.

3 Prima messa in funzione

- L'apparecchio deve essere installato e collegato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione allegate. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.



Prima della consegna il funzionamento dell'apparecchio è stato testato con acqua. Per questo motivo possono esserci residui d'acqua.

Sicurezza per il trasporto



Per evitare danni all'apparecchio, la sicurezza per il trasporto deve essere rimossa prima della messa in funzione iniziale (3 viti complete di rondelle nella parete posteriore dell'apparecchio).

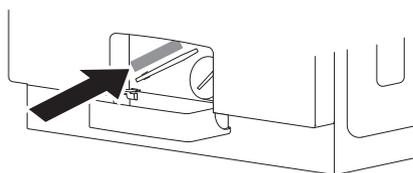
Lavaggio senza biancheria

Eseguire un lavaggio senza biancheria per eliminare eventuali residui provenienti dalla fabbricazione.

- ▶ Versare poco detersivo nello scomparto I.
- ▶ Selezionare programma per colorati 60 °C.

3.1 Dov'è la targhetta di identificazione?

- 1 Targhetta di identificazione con numero di fabbricazione (FN)



Annotare il numero di fabbricazione (FN) del vostro apparecchio nell'ultima pagina di queste istruzioni per l'uso.

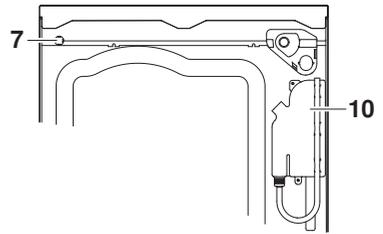
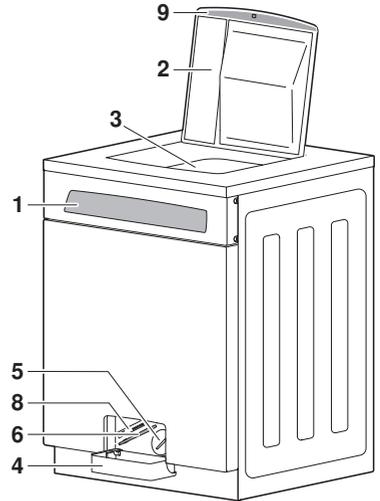
4 Descrizione dell'apparecchio

4.1 Panoramica dell'apparecchio

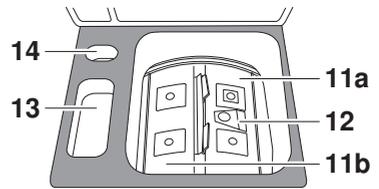
- Capacità: 7 kg di biancheria asciutta
- Carica dall'alto
- 6 programmi principali
- 2 programmi standard
- Programmi supplementari
 - Delicato
 - Prelavaggio
 - Sprint
 - Programmi per biancheria con diversi gradi di sporco
 - Antiacari
 - Ammollo
 - Rinfrescare
 - Lavaggio con sapone
 - Biolavaggio
 - Protezione della pelle
- Funzioni supplementari
 - Avviamento ritardato
 - Impostazione della temperatura
 - Giri di centrifuga (impostazione)
 - Stop dopo risciacquo
 - Esclusione di parti del programma
- Sensori per ottimizzare il lavaggio
- Indicazione del testo in chiaro per avvertenze e messaggi di guasto
- Sicurezza bambini
- Selezione della lingua
- Apertura automatica della porta

4.2 Struttura dell'apparecchio

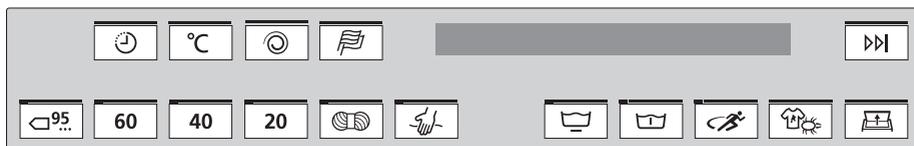
- 1 Elementi di comando e di visualizzazione
- 2 Coperchio ribaltabile
- 3 Apertura di carico
- 4 Contenitore di scarico
- 5 Filtro per corpi estranei
- 6 Apriporta di emergenza
- 7 Sblocco di emergenza (bloccato per motivi di sicurezza durante il risciacquo e la centrifuga)
- 8 Targhetta di identificazione/numero di fabbricazione
- 9 Brevi istruzioni per l'uso
- 10 Contenitore di troppopieno



- 11 Porta del tamburo
 - a Battente sinistro
 - b Battente destro
- 12 Chiusura della porta del tamburo
- 13 Scomparto del detersivo per lavaggio principale
- 14 Scomparto dell'ammorbidente



4.3 Elementi di comando e di visualizzazione



Tasti di selezione del programma

 60	Colorati 60 °C		Lana 30 °C
 40	Colorati 40 °C		Lavaggio a mano 20 °C
 20	Colorati 20 °C		Programmi standard per capi in cotone <ul style="list-style-type: none">• Standard 40 °C• Standard 60 °C• Biancheria resistente 95 °C

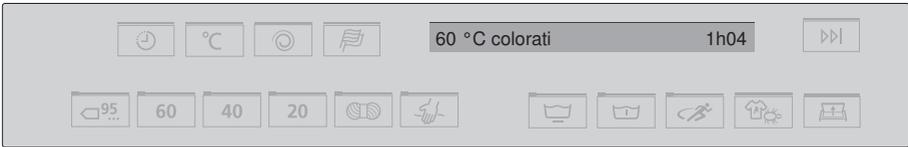
Programmi supplementari

	Delicato		Sprint
	Prelavaggio		Grado di sporco/Antiacari

Funzioni supplementari

	Impostazione della temperatura		Marcia rapida/Fine del programma
	Giri di centrifuga		Apertura della porta
	Avviamento ritardato		Selezione della lingua

Indicazione del testo in chiaro



Nell'indicazione del testo in chiaro vengono visualizzate diverse informazioni durante la selezione del programma e il suo svolgimento.

- Nome del programma e durata
- Stato del programma con durata residua
- Funzioni supplementari
- Avviamento ritardato
- Impostazioni utente
- Avvertenze e messaggi di errore

Spie di controllo

I tasti dei programmi automatici, del programma supplementare e di alcune funzioni supplementari sono dotati di una spia di controllo.



Spie di controllo lampeggianti

È possibile selezionare programmi e funzioni.



Spie di controllo accese

Il programma e/o la funzione sono attivi.



Spie di controllo spente

I programmi e/o le funzioni sono disattivati.

5 Tabella dei programmi

5.1 Programmi di lavaggio principali

	Biancheria resistente 95 °C	1-8kg
--	------------------------------------	-------

3x Cotone bianco, lino, contrassegnati dal simbolo di lavaggio , ad es. lenzuola e tovaglie, asciugamani, biancheria intima bianca o colorata che non si scolora.

	Colorati 60 °C	1-8 kg
--	-----------------------	--------

Cotone colorato, contrassegnato dal simbolo di lavaggio , ad es. camicette colorate, grembiuli, camicie e lenzuola.

	Colorati 40 °C	1-8 kg
--	-----------------------	--------

Cotone colorato e biancheria mista, contrassegnati dal simbolo di lavaggio , ad es. felpe colorate, magliette.

	Colorati 20 °C	1-8 kg
--	-----------------------	--------

Programma a risparmio energetico per biancheria poco sporca con simbolo di lavaggio , ,  oppure 

	Lana 30 °C	1-2 kg
--	-------------------	--------

Trattamento delicato per lana ed altri tessuti sensibili. Solo per lana non infeltribile, contrassegnata con l'etichetta «lavabile a macchina».

**Lavaggio a mano 20 °C**

1-2 kg

Trattamento molto delicato per biancheria con simbolo di lavaggio



5.2 Programmi standard per capi in cotone

**Standard 40 °C**

È il programma più efficiente per il lavaggio di capi in cotone normalmente sporchi con simbolo di lavaggio .

1×

**Standard 60 °C**

È il programma più efficiente per il lavaggio di capi in cotone normalmente sporchi con simbolo di lavaggio .

2×

5.3 Programmi supplementari

Delicato



Premendo questo tasto, viene attivato il programma delicato per il programma corrispondente. In questo modo si verifica una riduzione dei movimenti di lavaggio e del numero di giri di centrifuga. Il livello dell'acqua aumenta durante il lavaggio e il risciacquo. La durata di lavaggio è in parte più breve.

Colorati 95 °C facili da trattare



Cotone bianco, ad es. camicie "no stiro", lenzuola, pannolini, biancheria per neonati

Tasti di selezione del programma	Capacità	Giri di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
----------------------------------	----------	--------------------	----------------------	-------	---------



3 kg

800 giri/min

1h 12'

63 l

1,8 kWh

3x

Colorati 60 °C facili da trattare



Cotone facile da trattare, tessuti misti "no-stiro", ad es. camicie e camicette

Tasti di selezione del programma	Capacità	Giri di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
----------------------------------	----------	--------------------	----------------------	-------	---------



3 kg

800 giri/min

0h 59'

58 l

1,1 kWh

Biancheria fine 40 °C



Biancheria in perlon, nylon, trevira ecc., ad es. abiti, gonne, camicette, tende

Tasti di selezione del programma	Capacità	Giri di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
 	3 kg	800 giri/min	0h 57'	63 l	0,6 kWh

5.4 Protezione della pelle

Per il rispettivo programma può essere attivata la funzione «Protezione della pelle». In questo modo vengono eseguiti due cicli supplementari di risciacquo e aumenta, così, notevolmente il livello dell'acqua. La funzione «Protezione della pelle» è particolarmente indicata per persone con pelle sensibile o in caso di sospetta allergia ai detersivi. I valori di consumo e quelli energetici aumentano come riportato nella tabella seguente.

Selezione del programma con protezione della pelle

Premere 2 volte il tasto del programma principale corrispondente oppure premere 4 volte il tasto .

Durata del programma	Acqua	Energia
0h 20' ca. in più	49 l ca. in più	0,1 kWh ca. in più

5.5 Prelavaggio



Premendo questo tasto, viene attivata la funzione di prelavaggio per il programma corrispondente. Con il prelavaggio aumentano i valori di consumo e quelli energetici come riportato nella seguente tabella.

Tasti di selezione del programma	Giri di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
 	Secondo il programma scelto	0h 15' ca. in più	18 l ca. in più	0,2 kWh ca. in più

5.6 Sprint



Premendo questo tasto, il programma viene adattato alla biancheria poco sporca in presenza di un carico ridotto (max 3 kg).

Tasti di selezione del programma	Capacità	Giri di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
 	3 kg	1200 giri/min	0h 39'	50 l	1,0 kWh
 	3 kg	1200 giri/min	0h 29'	50 l	0,5 kWh
 	3 kg	1200 giri/min	0h 26'	50 l	0,3 kWh



Ridurre il dosaggio del detersivo per la biancheria leggermente sporca. Una grande quantità di biancheria o troppo detersivo possono allungare notevolmente la durata del programma.

5.7 Grado di sporco/Antiacari



Premendo una o più volte il tasto , è possibile adattare il programma al grado di sporco della biancheria. L'impostazione selezionata viene visualizzata sul display.

Impostazioni selezionabili

- **sporco leggero**

Il programma selezionato è adatto per biancheria poco sporca.

- **sporco medio**

La durata di lavaggio del programma selezionato viene leggermente prolungata.

- **con risciacquo supplementare**

La durata di lavaggio del programma selezionato viene leggermente prolungata e al programma viene aggiunto un ciclo di risciacquo.



Questa funzione viene generalmente impostata in «zone con acqua dolce» e in presenza di impianti propri di addolcimento dell'acqua.

- **sporco normale**

La durata di lavaggio del programma selezionato viene notevolmente prolungata.

- **Antiacari**

L'Antiacari può essere selezionato con i programmi  e . Il lavaggio principale viene prolungato, mantenendo la temperatura impostata, e il risciacquo viene intensificato. Questa funzione è particolarmente adatta per le persone allergiche agli acari. Gli acari vengono soppressi e gli allergeni vengono eliminati con il risciacquo. I valori di consumo e quelli energetici aumentano come riportato di seguito:

Tasti di selezione del programma		Durata del programma	Acqua	Energia
		0h 40' ca. in più	48 l ca. in più	0,3 kWh ca. in più
3x				
		1h 20' ca. in più	48 l ca. in più	0,4 kWh ca. in più

5.8 Risciacquo separato/centrifuga separata

 Parti del programma selezionato possono essere saltate.

- ▶ Scegliere il programma principale conformemente al simbolo di lavaggio.
- ▶ Premere 1 volta il tasto .
 - Sono stati selezionati risciacquo e centrifuga finale.
- ▶ Premere 2 volte il tasto .
 - Sono stati selezionati ultimo risciacquo/ammorbidente e centrifuga finale.
- ▶ Premere 3 volte il tasto .
 - È stata selezionata la centrifuga finale separata.

5.9 Funzioni supplementari

Avviamento ritardato



L'avvio del programma può essere ritardato a intervalli compresi fra un'ora fino a un massimo di 24 ore. I periodi di interruzione dell'alimentazione elettrica, stabiliti dalle rispettive centrali elettriche locali, prolungano il ritardo di avviamento di un lasso di tempo equivalente alla durata del periodo di interruzione. Questo lasso di tempo non viene tuttavia visualizzato.

Impostazione della temperatura



La temperatura di lavaggio può essere ridotta a intervalli di 10 °C (di 15 °C oltre 80 °C). In questo modo tessuti poco sporchi e non macchiati possono essere lavati risparmiando energia.

- Con il programma  la temperatura può anche essere aumentata a 40 °C.
- Con il programma  la temperatura può anche essere aumentata a 30 °C.

Lavaggio a freddo

Se con il programma , ,  o  viene selezionata una temperatura inferiore a 20 °C, viene visualizzato **lavaggio freddo**.

Programma Rinfresca capi

Se con il programma  con  viene selezionata una temperatura inferiore a 20 °C, viene visualizzato **rinfrescata 0h18**. Questa impostazione è adatta ad es. per il lavaggio di capi nuovi.

Giri di centrifuga



La velocità della centrifuga può essere modificata a intervalli di 200 giri al minuto (1200, 1000, 800, 600, 400 giri/min e stop dopo risciacquo). In questo modo è possibile centrifugare con pochi giri la biancheria delicata. Ma la durata d'asciugatura si allunga (con conseguente maggior consumo d'energia in caso d'asciugatura a macchina). Con l'impostazione «Stop dopo risciacquo», la biancheria resta in ammollo nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Non avviene alcuna centrifuga o centrifuga intermedia.

Marcia rapida/Fine del programma



Singole parti del programma possono essere eliminate sequenzialmente in qualsiasi momento premendo il tasto .

- Dal lavaggio principale al risciacquo
- Dal risciacquo all'ammorbidente
- Dall'ammorbidente alla centrifuga
- Dalla centrifuga allo scarico



La parte del programma «Scarico» non può essere saltata una volta avviato il programma. In tal caso è necessario attendere fino alla conclusione di questa parte del programma.

6 Impostazioni utente

6.1 Selezione della lingua

La lingua per l'indicazione del testo in chiaro può essere modificata in qualsiasi momento, anche durante l'esecuzione del programma.



- Premendo il tasto , è possibile selezionare in successione le lingue tedesco, francese, italiano, retoromanico, inglese ed altre ancora.

6.2 Sicurezza bambini

La Sicurezza bambini serve a impedire che i bambini avviino o interrompano inavvertitamente un programma.



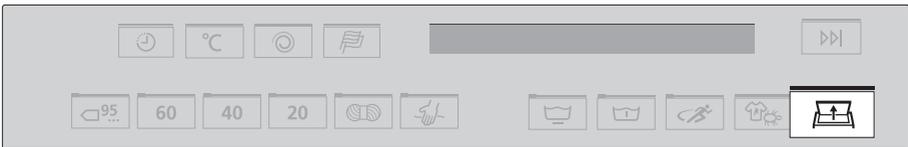
- Interrompere il programma in corso (vedi "Eliminare parti del programma").
- Aprire il coperchio.
- Tenere premuto il tasto  e premere anche il tasto .
 - Nell'indicazione del testo in chiaro appare:
 - **sicurezza bambini NO** (Sicurezza bambini disattivata)
 - Oppure
 - **sicurezza bambini SI** (Sicurezza bambini attivata)
- Se si vuole modificare lo stato attuale della Sicurezza bambini, tenere premuto il tasto  e premere nuovamente il tasto .



Per il funzionamento dell'apparecchio con la Sicurezza bambini attivata, vedere "Selezione programma con Sicurezza bambini attivata".

6.3 Apertura automatica della porta

Se l'apertura automatica della porta è attivata, alla fine del programma il coperchio si apre automaticamente. Se l'apertura automatica della porta è disattivata, alla fine del programma il coperchio rimane chiuso. Nell'indicazione del testo in chiaro compare ► fine programma



- Interrompere il programma in corso (vedi "Eliminare parti del programma").
- Aprire il coperchio.
- Tenere premuto il tasto  e premere anche il tasto .
 - Nell'indicazione del testo in chiaro compare
 - **apertura oblò SI** (Apertura automatica della porta attivata)
 - oppure
 - **apertura oblò NO** (Apertura automatica della porta disattivata)
- Se si vuole modificare lo stato attuale dell'apertura automatica della porta, tenere premuto il tasto  e premere nuovamente il tasto .

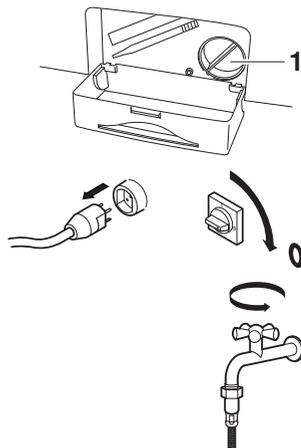


Solo in caso di mancanza di corrente aprire il coperchio con lo sblocco di emergenza (vedere "Aprire il coperchio in caso di mancanza di corrente").

7 Lavaggio

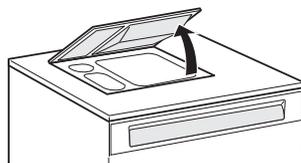
7.1 Preparazione dell'apparecchio

- ▶ Controllare che il filtro per corpi estranei **1** sia inserito correttamente.
- ▶ Inserire la spina oppure accendere l'interruttore a parete.
- ▶ Aprire il rubinetto dell'acqua.



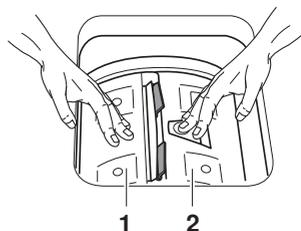
Se un programma avviato in precedenza non è ancora stato completato, premere il tasto  finché non compare l'indicazione **scarico 0h01**. Attendere finché il programma non si è concluso.

- ▶ Premere il tasto  per aprire il coperchio.



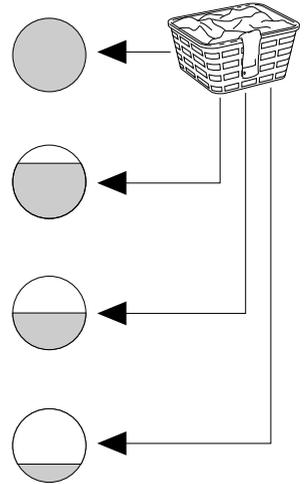
- ▶ Aprire la porta del tamburo.

Tenere fermo il battente sinistro **1**. Premere verso il basso il battente destro **2** sulla linguetta di chiusura contrassegnata finché il battente sinistro non si sgancia. Rilasciare lentamente entrambi i battenti.



7.2 Caricare la biancheria

- ▶ Caricare la biancheria asciutta (max. 7 kg).
- In caso di biancheria resistente e colorata normalmente sporca, riempire completamente il tamburo.
- Con biancheria resistente e colorata molto sporca riempire il tamburo per max $\frac{3}{4}$.
- Con cotone resistente, sintetici bianchi e colorati nonché tessuti misti, riempire al max $\frac{1}{2}$ tamburo.
- Con biancheria delicata, lana, seta, poliacrilile e tende, riempire al max $\frac{1}{4}$ del tamburo.



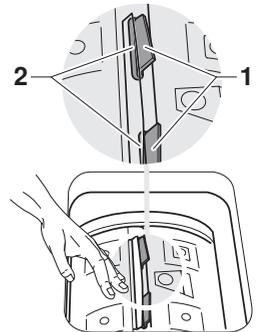
Con biancheria bagnata dimezzare il carico.

Per evitare un funzionamento irregolare, rumori di vibrazioni e interruzioni della centrifuga, evitare di mettere nel tamburo un solo capo di biancheria pesante.

- ▶ Chiudere la porta del tamburo.

Premere verso il basso il battente sinistro sopra quello destro finché i due ganci **1** non si innestano nella fessura **2**. Rilasciare il battente finché non si innesta.

- ▶ Premendo leggermente sul battente sinistro, controllare se la linguetta di chiusura si è innestata.



Se nell'arco di 20 secondi non viene selezionato alcun programma, si spengono tutte le visualizzazioni. La selezione del programma può comunque continuare.

7.3 Aggiungere il detersivo

Dosaggio del detersivo



Il dosaggio eccessivo di detersivi può provocare una formazione eccessiva di schiuma. Ciò pregiudica il risultato del lavaggio e, in caso estremo, provoca danni all'apparecchio.

La quantità di detersivo necessaria dipende dal grado di sporco della biancheria, dalla quantità di biancheria, dalla durezza dell'acqua e dal prodotto impiegato. Adeguare il dosaggio in maniera corrispondente. Attenersi ai dati della ditta produttrice del detersivo. La durezza dell'acqua viene indicata con l'unità di misura del grado di durezza francese (°fH) e viene suddivisa in 3 gruppi:

- dolce 0 °fH fino a 15 °fH
- media 15 °fH fino a 25 °fH
- dura oltre 25 °fH*

*impiegare eventualmente un addolcitore e ridurre il dosaggio del detersivo

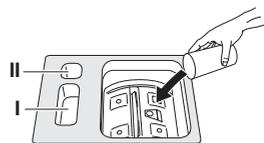
Per informazioni sui valori locali rivolgersi all'azienda di gestione dell'acqua competente.

Aggiungere detersivo in polvere/ammorbidente

Aggiungere il detersivo in polvere ed eventualmente l'ammorbidente come specificato di seguito:

Scomparti da usare

Detersivo per prelavaggio	da versare nel tamburo
Detersivo per lavaggio principale	da versare nello scomparto I
Ammorbidente	da versare nello scomparto II



Biolavaggio

Detersivo di base	da versare nel tamburo
Candeggiante	da versare nello scomparto I
Ammorbidente	da versare nello scomparto II

Lavaggio con sapone

Addolcitore	da versare nel tamburo
Detersivo a base di sapone	da versare nello scomparto I
Ammorbidente	da versare nello scomparto II



Il livello dell'ammorbidente non deve superare la tacca «Massimo». Se la biancheria viene asciugata a macchina, è consigliabile non utilizzare l'ammorbidente. L'asciugatura a macchina rende la biancheria automaticamente morbida e soffice.

Aggiungere il detersivo liquido

I detersivi liquidi possono essere utilizzati soltanto per il lavaggio principale, con programmi senza prelavaggio. Sono inoltre adatti soltanto per temperature di lavaggio comprese fra 20 °C e 60 °C. Per i programmi a 95 °C, i detersivi liquidi hanno un'efficacia ridotta perché non contengono candeg-gianti.



I detersivi liquidi possono essere impiegati con buoni risultati con i programmi «Sprint», «Lana», «Lavaggio a mano» e «Delicato».

Aggiungere i detersivi liquidi come specificato di seguito:

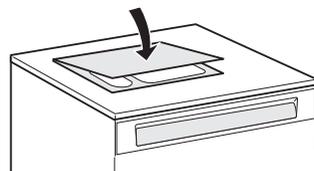
- Direttamente nel tamburo, se la porta del tamburo è chiusa.
- Nella pallina dosatrice fornita assieme al detersivo liquido. La pallina dosatrice viene collocata direttamente nella biancheria durante il caricamento della lavatrice.

Detersivo liquido e avviamento ritardato

Se il lavaggio avviene con «Avviamento ritardato», il dosatore (ad es. la pallina) deve essere collocato nella biancheria durante il caricamento della lavatrice. In tal caso fare attenzione che il liquido non venga in contatto con la biancheria nel periodo che intercorre fra il momento di impostazione del programma e quello di avvio.

Dopo il dosaggio del detersivo

- ▶ Chiudere il coperchio.
 - Nell'indicazione del testo in chiaro compare **scegliere il programma**.
 - Le spie di controllo dei tasti di selezione del programma lampeggiano.
 - L'apparecchio è pronto per la selezione del programma.
- ▶ Selezionare il programma.



Se nell'arco di 20 secondi non viene selezionato alcun programma, si spengono le indicazioni visualizzate. La selezione del programma può tuttavia continuare.

7.4 Detersivo a base di sapone

Per lavare con detersivi a base di sapone, selezionare il programma supplementare «Lavaggio con sapone».

Poiché il sapone si lega al calcare, i detersivi a base di sapone devono essere utilizzati soltanto in presenza di acqua dolce o di durezza media (fino a 25 °fH) e aggiungendo un anticalcare. Altrimenti può formarsi calcare che si deposita sulla biancheria e all'interno dell'apparecchio.

Inoltre la presenza di depositi di calcare sulle serpentine di riscaldamento del tamburo può richiedere interventi di riparazione.

7.5 Colorare e impregnare i tessuti

L'apparecchio consente la colorazione di tessuti. Devono, tuttavia, essere utilizzati esclusivamente coloranti idonei.

Attenersi sempre alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze del rispettivo produttore.

7.6 Selezionare il programma

«Tip and go»

Premendo un solo tasto, vengono avviati i programmi principali. Il sistema di comando associa tutte le informazioni necessarie ai rispettivi programmi. Premendo il tasto corrispondente è anche possibile selezionare i programmi e le funzioni supplementari.

Se non si preme alcun tasto per ca. 20 secondi, il programma selezionato si avvia.

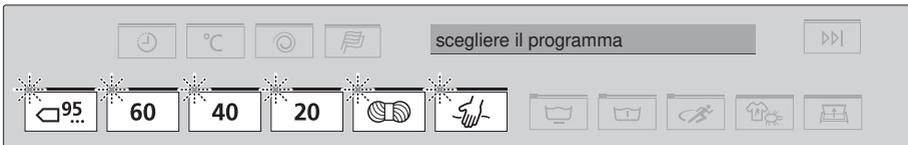
Se dopo aver premuto un tasto nell'indicazione del testo in chiaro compare l'indicazione **sicurezza bambini**, la Sicurezza bambini è attiva.



Stabilire il programma adatto al tipo di biancheria da lavare consultando la tabella dei programmi.

Selezionare il programma principale con/senza «Protezione della pelle»

- ▶ Chiudere il coperchio.
 - Le spie di controllo dei tasti di selezione del programma lampeggiano.

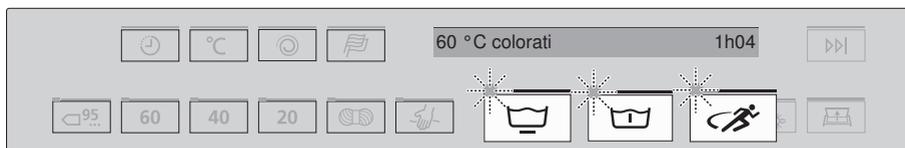


- ▶ Premere il tasto di selezione del programma desiderato per selezionare il programma principale senza «Protezione della pelle» oppure premere 2 volte il tasto di selezione del programma desiderato o premere 4 volte il tasto **95** per selezionare il programma principale con «Protezione della pelle».
 - La spia di controllo del programma selezionato è accesa.
 - Vengono visualizzati la temperatura di lavaggio, il programma selezionato e la durata prevista del programma (ore/minuti).
 - Le spie di controllo dei programmi supplementari attivabili lampeggiano per 20 secondi.



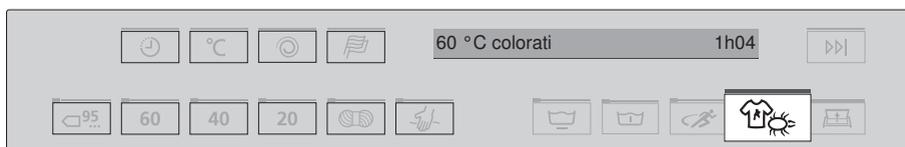
Durante questo periodo è possibile selezionare anche un nuovo programma. Tutti i programmi supplementari già attivati vengono cancellati e devono essere nuovamente selezionati.

Selezionare Delicato/Prelavaggio/Sprint



- ▶ Premere il tasto desiderato finché le spie di controllo lampeggiano.
 - La spia di controllo della funzione selezionata è accesa.
 - Viene visualizzata la durata prevista del programma.

Selezionare Grado di sporco/Antiacari



- ▶ Premere il tasto  subito dopo aver selezionato il programma finché non viene visualizzato il grado di sporco corrispondente
 - sporco leggero / sporco medio
 - con risciacquo suppl. / normale forte
 - Anti-acari
 - Viene visualizzata la durata prevista del programma.



Per il programma  può essere selezionato solamente «sporco medio» o «con risciacquo supplementare».

L'«Antiacari» può essere selezionato solo con i programmi  e .

Selezionare avviamento ritardato



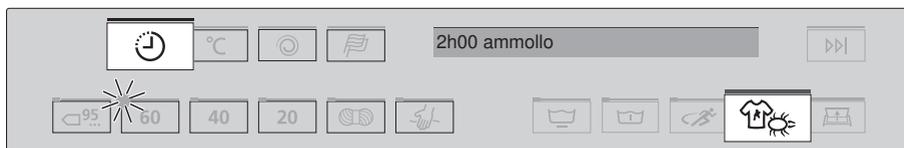
- ▶ Premere il tasto  subito dopo aver selezionato il programma.
- ▶ Selezionare il tempo di avviamento ritardato desiderato premendo ripetutamente il tasto.
 - Viene visualizzato il tempo impostato ovvero il tempo rimanente fino all'avvio del programma.
 - Il display del testo in chiaro si spegne.
 - Trascorso il periodo di ritardo impostato, il programma selezionato si avvia automaticamente. Vengono visualizzati nuovamente il programma e la rispettiva durata prevista.



La biancheria può essere aggiunta in qualsiasi momento.

Premendo ripetutamente il tasto , il periodo di ritardo restante può essere accorciato, a intervalli di un'ora, fino al suo annullamento.

Impostare la durata di ammollo



- ▶ Dopo aver selezionato il programma, tenere premuto il tasto  e premere il tasto .
 - Viene proposta una durata di ammollo di 2h 00'.
- ▶ Per modificare la durata, premere ripetutamente il tasto  finché non viene visualizzata la durata di ammollo desiderata.
 - La durata di ammollo può essere impostata da 2h 00' fino a 0h 30' e da 6h 00' fino a 0h 30'.



«Ammollo» non può essere attivato assieme ad «Avviamento ritardato». Se l'acqua usata per l'ammollo non deve essere usata anche per il lavaggio principale, selezionare il programma desiderato con il programma supplementare .

Selezionare Lavaggio con sapone

Per il lavaggio con detersivi a base di sapone è disponibile un programma speciale.



Per indicazioni riguardanti la corretta aggiunta di detersivo consultare il punto «Scomparti da usare».



- ▶ Selezionare il programma.
- ▶ Tenere premuto il tasto  e premere 1 volta anche il tasto .

Selezionare Biolavaggio

Per il lavaggio con detersivi combinati è disponibile un programma speciale. In questo caso viene prima aggiunto il detersivo di base e poi la liscivia detergente viene riscaldata a 40 °C. Dopo circa 5 minuti viene aggiunto il candeggiante.

Il biolavaggio è particolarmente adatto per sporco altamente proteico. In questo caso si possono usare solamente programmi senza prelavaggio. La combinazione di biolavaggio e lavaggio con sapone non è possibile.



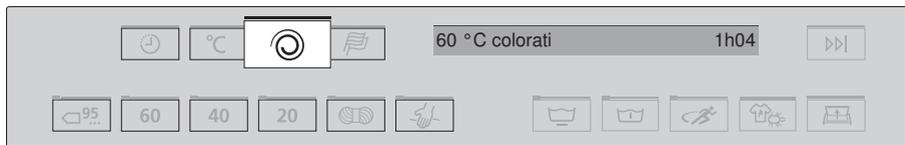
Per indicazioni riguardanti la corretta aggiunta di detersivo consultare il punto «Scomparti da usare».



- ▶ Selezionare il programma.
- ▶ Tenere premuto il tasto  e premere 2 volte anche il tasto .

Impostare giri di centrifuga/Stop dopo risciacquo

- Selezionare il programma.



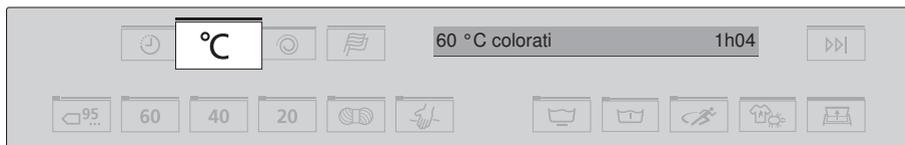
- Premere una o più volte il tasto .
 - Vengono visualizzati i nuovi giri di centrifuga, ad es. **giri di centrifuga 800** o **stop dopo risciacquo**.
 - L'impostazione attuale può essere modificata anche mentre il programma è in corso.



I giri di centrifuga consigliati e quelli massimi impostabili dipendono dal programma selezionato.

Ridurre la temperatura di lavaggio

- Selezionare il programma.



- Premere una o più volte il tasto .
 - Viene visualizzata la nuova temperatura di lavaggio.
 - La temperatura di lavaggio può essere modificata anche dopo aver avviato un programma.



Con i programmi  e  la temperatura di lavaggio può anche essere aumentata di 10 °C.

Impostare il programma Rinfresca capi

- ▶ Selezionare i programmi  e .
- ▶ Premere ripetutamente il tasto  finché non viene visualizzata l'indicazione **rinfrescata** **0h18**.

Escludere parti del programma

- ▶ Premere ripetutamente il tasto  finché nell'indicazione del testo in chiaro non viene visualizzata la parte del programma desiderata.
 - Vengono visualizzate le diverse parti del programma e la rispettiva durata residua fino alla fine del programma.

Mentre il programma è in corso è possibile passare alle seguenti parti del programma:

- Dal lavaggio principale al risciacquo
- Dal risciacquo all'ammorbidente
- Dall'ammorbidente alla centrifuga
- Dalla centrifuga allo scarico



La parte del programma «Scarico» non può essere saltata una volta avviato il programma. Attendere finché non è stata conclusa questa parte di programma.

La memoria di programma installata garantisce che il programma in corso prosegue anche dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica.

Aprire il coperchio durante il lavaggio



► Premere il tasto .

- Nell'indicazione del testo in chiaro appare **la porta si apre . . .** seguito da **orientamento tamburo**.
- Dopo che il tamburo si è orientato automaticamente, il coperchio si apre. Il programma viene arrestato e l'indicazione del testo in chiaro lampeggia.
- Quando il coperchio viene chiuso, il programma riprende.

Se la temperatura attuale è superiore a 60 °C ca., non è possibile aprire il coperchio. Nell'indicazione del testo in chiaro appare **apertura impossibile**.

7.7 Correzione di un'impostazione

... durante la selezione del programma

- Premere nuovamente un tasto di selezione del programma.
 - Tutte le impostazioni vengono cancellate e tutte le spie di controllo dei programmi supplementari selezionabili lampeggiano nuovamente. È possibile effettuare una nuova selezione.

... durante l'esecuzione del programma

- Premere ripetutamente il tasto  finché non viene visualizzata l'indicazione **scarico 0h01**.

7.8 Selezione programma con Sicurezza bambini attivata

Per l'uso di questo programma valgono le stesse indicazioni fornite in precedenza nel presente capitolo, ad eccezione della Sicurezza bambini, che, se attivata, può essere disattivata solamente premendo contemporaneamente due tasti.

Dopo la chiusura del coperchio

- Se la Sicurezza bambini è attivata (vedi “Impostazioni utente”), nell'indicazione del testo in chiaro compare **sicurezza bambini** invece di **scegliere il programma**.
- Le spie di controllo dei tasti di selezione del programma lampeggiano.

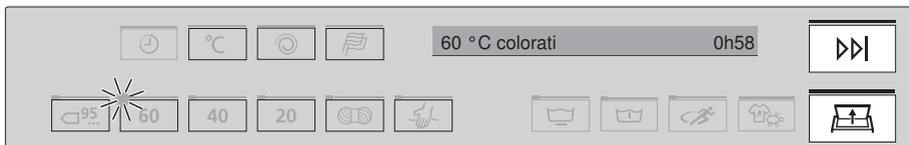
Selezionare il programma principale



- ▶ Tenere premuto il tasto di selezione del programma desiderato, ad es. **60**, e premere anche il tasto **▶▶**.
 - È possibile procedere con le impostazioni fino all'avvio del programma senza considerare la Sicurezza bambini.

Aprire il coperchio durante il lavaggio

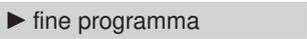
- ▶ Tenere premuto il tasto **▶▶** e premere anche il tasto **▶▶**.



7.9 Fine del programma

Estrarre la biancheria...

... con «Apertura automatica della porta» disattivata

- Dopo la fine del programma, nell'indicazione del testo in chiaro viene visualizzata per 20 minuti l'indicazione .
- La spia di controllo del programma terminato rimane accesa finché non viene premuto il tasto  o .
- Dopo aver premuto il tasto , il coperchio si apre e la biancheria può essere estratta.



Solo in caso di mancanza di corrente aprire il coperchio con lo sblocco di emergenza (vedere “Aprire il coperchio in caso di mancanza di corrente”).

... con «Apertura automatica della porta» attivata (vedi “Impostazioni utente”)

- Il coperchio si apre automaticamente alla fine del programma.
- Tutte le indicazioni visualizzate si spengono.
- La biancheria può essere estratta.

Estrarre la biancheria con Stop dopo risciacquo

Alla fine di un programma con Stop dopo risciacquo, scaricare innanzitutto l'acqua:

- **Scaricare con successiva centrifuga**

- ▶ Premere 1 volta il tasto .
 - La biancheria viene centrifugata con il numero di giri previsto per il programma svolto.

- **Scaricare senza centrifuga**

- ▶ Premere 2 volte il tasto .

- **Scaricare con successiva centrifuga e controllo/modifica del numero dei giri di centrifuga**

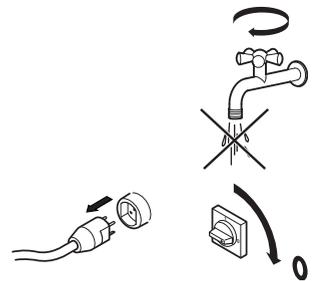
- ▶ Premere una o più volte il tasto .
 - Premendo un sola volta il tasto, la biancheria viene centrifugata con il numero di giri previsto per il programma svolto. Premendo ancora un volta il tasto, è possibile modificare il numero dei giri di centrifuga.



Se la Sicurezza bambini è attivata, premere anche il tasto di selezione del programma attivo.

Fine del giorno di bucato

- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Estrarre la spina oppure disinserire l'interruttore a parete.
- ▶ Pulire gli scomparti del detersivo (vedi "Cura e manutenzione").
- ▶ Lasciare aperta la porta del tamburo e accostare il coperchio.



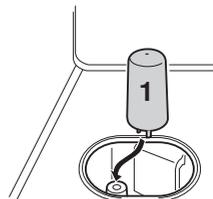
8 Cura e manutenzione

Con giusti dosaggi di detersivo, l'interno dell'apparecchio si pulisce autonomamente. Eliminare subito i residui di detersivo per evitare macchie.

8.1 Pulire gli scomparti del detersivo

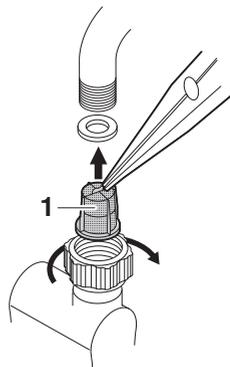
Con normali dosaggi di detersivo, gli scomparti del detersivo vengono lavati dall'acqua che vi fluisce. Se gli scomparti sono molto sporchi, devono essere lavati.

Per eseguire la pulizia è possibile rimuovere la calotta aspirante **1** nello scomparto **II** (per l'ammorbidente).



8.2 Pulire il filtro entrata acqua

Per evitare intasamenti, controllare periodicamente il filtro **1** entrata acqua e se necessario pulirlo.

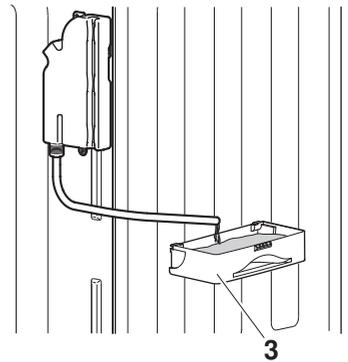
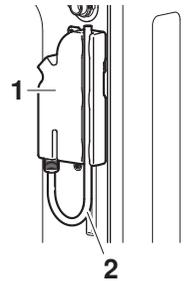


Dopo i lavori di manutenzione si consiglia di controllare l'ermeticità dell'entrata acqua.

8.3 Controllare il contenitore di troppopieno

Il contenitore di troppopieno **1** si trova sul lato posteriore dell'apparecchio. In questo contenitore viene fatta defluire la schiuma in eccesso. Il contenitore deve essere controllato periodicamente e, se necessario, svuotato.

- ▶ Predisporre il contenitore di scarico **3**.
- ▶ Estrarre il tubo flessibile di troppopieno **2** dal supporto e far defluire il contenuto verso il basso all'interno del contenitore.
- ▶ Fissare nuovamente il tubo flessibile nel supporto.



Anche dopo aver eseguito correttamente lo svuotamento, nel contenitore resta un po' di liquido residuo.

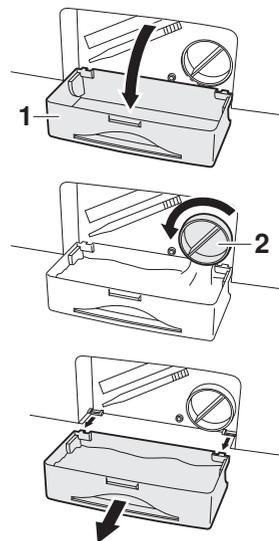
8.4 Svuotamento d'emergenza



L'acqua presente nell'apparecchio può essere molto calda. Pericolo di ustioni! Prima di eseguire uno svuotamento d'emergenza, lasciare raffreddare l'acqua.

Se nell'apparecchio è rimasta dell'acqua in seguito a scarico dell'acqua intasato, pompa di scarico bloccata, guasto di funzionamento o interruzione di corrente, questa deve essere fatta defluire nel modo seguente:

- ▶ Aprire il contenitore di scarico **1** verso il basso. - Il contenitore di scarico serve contemporaneamente come contenitore di raccolta dell'acqua che fuoriesce.
- ▶ Svitare leggermente il filtro per corpi estranei **2** girandolo lentamente verso sinistra e lasciare defluire l'acqua facendo attenzione.
- ▶ Può risultare necessario svuotare di tanto in tanto il contenitore di scarico. Chiudere il filtro per corpi estranei girandolo verso destra ed estrarre il contenitore di scarico tirandolo in avanti.
- ▶ Svuotare il contenitore di scarico e reinserirlo (infilarlo orizzontalmente fino al punto di arresto).



Per scaricare l'acqua, il contenitore di scarico può anche essere rimosso e sostituito con un contenitore di maggiore capienza. L'apparecchio può contenere fino a 30 litri d'acqua.

9 Come eliminare personalmente i guasti

9.1 Cosa fare se...

... sul display appare

A2 Controllare scarico dell'acqua

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Il filtro per corpi estranei è intasato o la pompa di scarico è bloccata.• Il tubo flessibile di scarico è piegato.• Lo scarico o il sifone dell'impianto elettrico è intasato.	<ul style="list-style-type: none">▶ Eliminare la causa.▶ Confermare il messaggio di guasto premendo il tasto .▶ Avviare di nuovo il programma.▶ Se il guasto dovesse ripresentarsi, annotare il messaggio di guasto, chiudere l'acqua e interrompere l'alimentazione elettrica.▶ Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.



Anche una massiccia formazione di schiuma può causare il guasto «A2».

... sul display appare

Chiudere la porta A3

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Il contatto della porta è rimasto bloccato per breve tempo.	<ul style="list-style-type: none">▶ Chiudere il coperchio oppure premere sul coperchio in corrispondenza del punto di chiusura (bordo anteriore del coperchio).▶ Confermare il messaggio di guasto premendo il tasto .

... sul display appare

A9 Rubinetto dell'acqua aperto?

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Rubinetto dell'acqua chiuso.• Rete del filtro nella condotta d'alimentazione intasata (vedi "Pulire il filtro di entrata dell'acqua").• Interruzione dell'alimentazione dell'acqua.• Pressione dell'acqua insufficiente.	<ul style="list-style-type: none">▶ Eliminare il guasto o attendere fino a quando viene ripristinata l'alimentazione dell'acqua.▶ Confermare il messaggio di guasto premendo il tasto .▶ Avviare di nuovo il programma.▶ Se il guasto dovesse ripresentarsi, annullare il messaggio di guasto, chiudere l'acqua e interrompere l'alimentazione elettrica.▶ Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.

... sul display appare

F.. chiamare il
Servizio Assistenza

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> • Diverse situazioni nell'apparecchio possono generare il messaggio «F». 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Confermare il messaggio di guasto premendo il tasto . ▶ Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto. ▶ Attivare nuovamente l'alimentazione elettrica e selezionare un nuovo programma. ▶ Se il guasto dovesse ripresentarsi, annotare il messaggio di guasto, chiudere l'acqua e interrompere l'alimentazione elettrica. <p>Se nell'apparecchio si trova della biancheria:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Eseguire lo svuotamento d'emergenza (vedi "Svuotamento d'emergenza"). ▶ Azionare per 5 minuti lo sblocco di emergenza (vedi "Aprire il coperchio in caso di mancanza di corrente"). ▶ Estrarre la biancheria. ▶ Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.

... sul display appare

U1 chiamare il Servizio Assistenza

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Raccordo elettrico guasto.	<ul style="list-style-type: none">▶ Annotare il messaggio di guasto e interrompere l'alimentazione elettrica.▶ Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.

... sul display appare

Interruzione centrifuga: squilibrio /

▶ Fine del programma

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Capi di biancheria di grandi dimensioni si trovano su un unico lato del tamburo.	<ul style="list-style-type: none">▶ Per ridurre gli squilibri durante il programma di lavaggio, lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli (vedi "Sistema d'identificazione dello squilibrio").

... sul display appare

Formazione di schiuma /

Programma prolungato

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• In caso di eccessiva formazione di schiuma durante il lavaggio, al programma viene automaticamente aggiunto un ulteriore ciclo di risciacquo. Il risultato di lavaggio migliora, ma si allunga la durata del programma.	<ul style="list-style-type: none">▶ Al prossimo lavaggio, ridurre il dosaggio del detersivo.▶ Adeguare il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua.

... la durata del programma è molto più lunga di quanto indicato

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> • È stato usato troppa detersivo (il risciacquo viene prolungato). • •Acqua di alimentazione molto fredda (il tempo di riscaldamento viene prolungato). 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Al prossimo lavaggio, ridurre il dosaggio del detersivo. ▶ Adeguare il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua.
<ul style="list-style-type: none"> • Grande squilibrio nel tamburo. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Per ridurre gli squilibri durante il programma di lavaggio, lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli (vedi "Sistema d'identificazione dello squilibrio").
<ul style="list-style-type: none"> • Notevoli depositi di calcare sulle serpentine di riscaldamento. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizzare il decalcificante «Karit» (disponibile presso il Servizio Clienti).

... la biancheria non è stata centrifugata o è stata centrifugata insufficientemente

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> • Il numero di giri della centrifuga impostato è troppo basso. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Al prossimo lavaggio aumentare i giri della centrifuga (vedi "Giri di centrifuga").
<ul style="list-style-type: none"> • Grande squilibrio nel tamburo. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Per ridurre gli squilibri durante il programma di lavaggio, lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli (vedi "Sistema d'identificazione dello squilibrio").

... l'apparecchio produce forti vibrazioni durante la centrifuga

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> I piedini dell'apparecchio non sono regolati correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Correggere l'allineamento dell'apparecchio secondo le istruzioni di installazione.
<ul style="list-style-type: none"> La protezione per il trasporto non è stata rimossa. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Rimuovere la protezione per il trasporto (vedi "Protezione per il trasporto").
<ul style="list-style-type: none"> Grande squilibrio nel tamburo. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Per ridurre gli squilibri durante il programma di lavaggio, lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli (vedi "Sistema d'identificazione dello squilibrio").

... alla fine del programma non è possibile aprire il coperchio premendo il tasto dell'apriporta

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> Il coperchio è bloccato. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Premere sul coperchio in corrispondenza del punto di chiusura (bordo anteriore del coperchio). <ul style="list-style-type: none"> – Nell'indicazione del testo in chiaro appare un testo qualsiasi. ► Premere il tasto .
<ul style="list-style-type: none"> Alimentazione elettrica interrotta. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Trascorsi 5 minuti, azionare lo sblocco di emergenza (vedi "Aprire il coperchio in caso di mancanza di corrente").

... durante il lavaggio non è possibile aprire il coperchio e nell'indicazione del testo in chiaro compare

Apertura della porta impossibile

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> La temperatura della liscivia è superiore a 60 °C. Per motivi di sicurezza il sistema di comando dell'apparecchio impedisce l'apertura del coperchio. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Attende finché la temperatura della liscivia non consente l'apertura del coperchio.

... nello scomparto del detersivo sono rimasti residui di detersivo

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> Detersivo umido o a grumi. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Conservare il detersivo in un luogo asciutto.
<ul style="list-style-type: none"> Lo scomparto del detersivo è umido ed è stato selezionato «Avviamento ritardato». 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prima di versare il detersivo, asciugare con un panno il relativo scomparto.
<ul style="list-style-type: none"> Pressione di scorrimento dell'acqua troppo bassa. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
<ul style="list-style-type: none"> Depositi di calcare all'entrata dell'acqua. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare l'entrata dell'acqua ed eventualmente pulire la rete del filtro (vedi "Pulire il filtro di entrata dell'acqua").

... nello scomparto dell'ammorbidente sono rimasti residui di ammorbidente o acqua

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> La calotta aspirante nello scomparto dell'ammorbidente non è posizionata correttamente o è intasata. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pulire la calotta aspirante e rimontarla (vedi "Pulire gli scomparti del detersivo").

... sul pavimento si è formata una pozza d'acqua

Possibile causa	Rimedio
• Il contenitore di troppopieno è pieno.	▶ Svuotare il contenitore di troppopieno con il tubo flessibile di troppopieno.
• Il tubo flessibile di troppopieno non è posizionato nel supporto.	▶ Correggere la posizione del tubo flessibile di troppopieno (vedi "Controllare il contenitore di troppopieno").

9.2 Aprire il coperchio in caso di mancanza di corrente

Il coperchio può essere sempre aperto premendo il tasto  finché l'alimentazione elettrica dell'apparecchio non si interrompe. In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica (interruttore a parete «DIS», contatore a gettone ecc.), il coperchio può essere aperto solamente utilizzando lo sblocco d'emergenza.

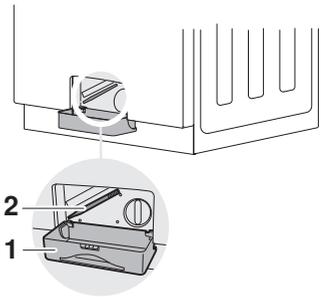


Se l'apriporta di emergenza **2** non dovesse più essere disponibile, è possibile utilizzare anche un cacciavite.



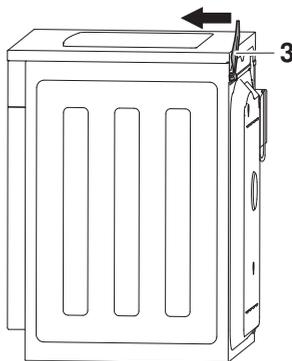
Per garantire la sicurezza delle persone e dell'apparecchio, osservare le seguenti istruzioni.

- Assicurarsi che...
 - ... l'ultimo programma sia concluso da almeno 5 minuti e che non sia stato avviato un nuovo programma, oppure che
 - ... l'alimentazione elettrica sia interrotta da almeno 5 minuti.



9 Come eliminare personalmente i guasti

- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Estrarre la spina oppure spegnere l'apparecchio con l'interruttore a parete.
- ▶ Se necessario, eseguire lo svuotamento d'emergenza (vedi "Svuotamento d'emergenza").
- ▶ Ribaltare il contenitore di scarico **1** verso il basso.



- ▶ Rimuovere l'apriporta di emergenza **2** dal supporto.
- ▶ Inserire l'apriporta dall'alto nel cappuccio d'apertura **3**.
- ▶ Tirare l'apriporta nella direzione indicata dalla freccia (non ruotarlo!).

Il coperchio si apre di scatto.



Prima di inserire le mani nel tamburo, assicurarsi che sia fermo. Toccando un tamburo ancora in movimento, si corre un forte pericolo di lesioni!

10 Consigli di lavaggio

10.1 Simboli di lavaggio

Per un lavaggio corretto, attenersi ai simboli di lavaggio riportati sulle etichette dei capi.

10.2 Detersivo

Per garantire un effetto ottimale del detersivo utilizzato, fare attenzione che la temperatura di lavaggio selezionata sia inclusa fra le temperature consigliate per il detersivo.

10.3 Consigli generali

- Lavare i capi colorati separati da quelli bianchi.
- Svuotare le tasche degli abiti e girarle verso l'esterno. Togliere eventuali corpi estranei (monete, chiodi, graffette ecc.).
- Spazzolare le tasche degli abiti da lavoro usati nell'industria metallurgica (i trucioli metallici danneggiano la biancheria e provocano macchie di ruggine).
- Chiudere copripiumini e cuscini; chiudere le cerniere, i ganci e i bottoni; legare insieme le cinture di stoffa e i lacci dei grembiuli.
- Lavare i capi più piccoli (ad es. calze di nylon, cinture ecc.) o quelli con cerniere e ganci chiudendoli in un sacchetto per biancheria o in una federa da cuscino.
- Prima di procedere al lavaggio, eliminare le macchie particolari usando gli appositi prodotti.
- Pretrattare le parti molto sporche (colletti, polsini ecc.) con sapone, detersivo speciale o pasta apposita.
- Per la biancheria normalmente sporca o molto sporca, selezionare il programma supplementare Prelavaggio oppure una temperatura di lavaggio maggiore.
- La lana e gli altri tessuti contrassegnati dal simbolo di lavaggio  possono essere lavati unicamente con il programma principale Lavaggio a mano . Utilizzare detersivo per lana o per indumenti delicati.

- Spazzolare prima del lavaggio i tessuti con molti peli come ad es. coperte per cani o per cavalli.

10.4 Tende

Per il lavaggio di tende con tessuti misti e fibre artificiali, occorre osservare quanto segue:

- Chiedere al rivenditore se le tende possono essere lavate a macchina e a quale temperatura.
- Riempire il tamburo solo per un quarto.
- Avvolgere gli anelli metallici e le guide in plastica in un tessuto leggero.
- Utilizzare un detersivo per capi delicati (con basso dosaggio per evitare l'eccesso di schiuma).
- Tende vecchie e sbiadite dal sole non sono più resistenti e il lavaggio a macchina può danneggiarle.

10.5 Risparmiare energia elettrica e acqua

- Sfruttare la capacità massima di biancheria del rispettivo programma.
- Selezionare «Prelavaggio» oppure «Ammollo» soltanto in caso di biancheria particolarmente sporca o macchie ostinate.
- Per biancheria poco sporca, senza macchie, selezionare il programma principale 20 °C oppure la funzione supplementare «Sprint».

Giri di centrifuga

Per il consumo di energia dell'asciugatura successiva è determinante il numero dei giri di centrifuga impostato. Più sono i giri di centrifuga impostati, tanto più bassa è l'umidità residua della biancheria alla fine del programma.

giri/min	Umidità residua nei tessuti in cotone in %
1200	~52
1000	~60
800	~70
600	~90
400	~110

Apertura automatica della porta

Azionare l'apparecchio con l'apertura automatica della porta attivata, perché dopo l'apertura della porta l'apparecchio passa immediatamente nello stato di standby, con il più basso consumo energetico possibile.

10.6 I programmi più efficienti...

... per capi in cotone normalmente sporchi a 40 °C

- Premendo 1 volta il tasto , selezionare il programma «Programma standard 40 °C».

Capacità	Durata del programma	Acqua	Energia	Umidità residua
3,5 kg	2h 15'	51 l	0,66 kWh	52%

... per capi in cotone normalmente sporchi a 60 °C

- Premendo 2 volte il tasto , selezionare il programma «Programma standard 60 °C».

Capacità	Durata del programma	Acqua	Energia	Umidità residua
7 kg	2h 28'	67 l	0,99 kWh	52%
3,5 kg	2h 28'	51 l	0,89 kWh	52%



Per risparmiare energia, in questi programmi la temperatura effettiva dell'acqua è più bassa della temperatura del programma visualizzata. Grazie alla durata del lavaggio prolungata viene comunque garantito un ottimo risultato di lavaggio.

10.7 Risultati di lavaggio insufficienti

Residui bianchi sulla biancheria

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> I componenti difficilmente solubili dei detersivi (zeolite) possono lasciare tracce sui capi, anche se questi sono stati risciacquati sufficientemente. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Scuotere i capi o spazzolarli. ▶ Lavare nuovamente i capi con poco detersivo. ▶ Usare un detersivo liquido senza zeolite. ▶ Scegliere il programma supplementare «Biancheria nera».

Residui grigi sulla biancheria

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> Le particelle di grasso e di sporco sono state eliminate in modo insufficiente dai tessuti. Macchie di sapone o di grasso. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nel prossimo lavaggio aumentare il dosaggio del detersivo. ▶ Utilizzare un detersivo per tutti i tipi di biancheria ▶ Adeguare il dosaggio del detersivo alla durezza dell'acqua e al grado di sporco della biancheria.
<ul style="list-style-type: none"> Il tamburo è sovraccarico. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Inserire meno biancheria nel tamburo.

Risultato di lavaggio insufficiente con detersivo per capi colorati

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> Biancheria molto più sporca del normale. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Selezionare un programma più intensivo, ad es. grado di sporco «molto sporco».
<ul style="list-style-type: none"> Il detersivo usato (per colorati) non contiene candeggiante. Non è pertanto possibile rimuovere le macchie di frutta, caffè o tè. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizzare un detersivo con candeggiante.

Risultato di lavaggio insufficiente con detersivo per colorati

Possibile causa	Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> • Biancheria molto più sporca del normale. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Selezionare un programma più intensivo, per es. grado di sporco «intensivo».
<ul style="list-style-type: none"> • Il detersivo usato (per colorati) non contiene candeggiante. Non è pertanto possibile rimuovere le macchie di frutta, caffè o tè. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizzare detersivo con candeggiante.

Risultato insufficiente con detersivo liquido

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • I detersivi liquidi non contengono sbiancante. Non è pertanto possibile rimuovere le macchie di frutta, caffè o tè. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizzare detersivo con candeggiante.

Residui sulla biancheria in caso d'impiego di detersivi a base di sapone

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • La durezza dell'acqua è eccessiva. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ I detersivi a base di sapone devono essere impiegati soltanto con acqua avente grado di durezza inferiore a 25 °fH.

Cambio di colore della biancheria

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • Sono stati lavati insieme tessuti che perdono colore. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lavare i capi colorati separati da quelli bianchi. ▶ Osservare l'etichetta di lavaggio dei capi.
<ul style="list-style-type: none"> • Sono stati lavati insieme capi che perdono colore. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Svuotare le tasche dei capi di vestiario.

Risciacquo insufficiente

Possibile causa	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> • Dose eccessiva di detersivo. • Acqua molto «dolce» (inferiore a 15 °fH). 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adeguare la dose di detersivo alla durezza dell'acqua e al grado di sporco. ▶ Premere 3× il tasto . ▶ Verrà eseguito un ciclo di risciacquo supplementare. ▶ Selezionare la protezione per la pelle (vedere Protezione per la pelle)

10.8 Danni ai tessuti**Strappi/fori**

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none"> • Assieme alla biancheria sono stati lavati capi con cerniere aperte o ganci (ad es. reggiseni). 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prima del lavaggio chiudere le cerniere e i ganci. ▶ Lavare i capi delicati in un sacchetto per biancheria o in una federa da cuscino. ▶ Girare le tasche degli abiti verso l'esterno.
<ul style="list-style-type: none"> • Effetto chimico del detersivo. • Qualità dei tessuti, usura, raggi del sole. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Non applicare il detersivo direttamente sui capi.
<ul style="list-style-type: none"> • Il tamburo è stato danneggiato da corpi estranei (chiodi, graffette, chiusure di reggiseni). 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificare la presenza di corpi estranei o di danni nel tamburo. ▶ Togliere i corpi estranei. ▶ Se è stato danneggiato il tamburo, rivolgersi al servizio assistenza.

Usura delle fibre tessili

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none">• Il tamburo è stato caricato eccessivamente.	<ul style="list-style-type: none">▶ Inserire meno biancheria nel tamburo.
<ul style="list-style-type: none">• Abrasione meccanica durante il lavaggio.	<ul style="list-style-type: none">▶ Scegliere il programma supplementare «Delicato» .
<ul style="list-style-type: none">• Formazione di pelucchi (pilling).	<ul style="list-style-type: none">▶ Prima del lavaggio girare le parti esterne dei capi verso l'interno.

Formazione di macchie

Possibile causa	Eliminazione
<ul style="list-style-type: none">• Macchie di ruggine.• Effetto chimico.	<ul style="list-style-type: none">▶ Spazzolare le tasche degli abiti da lavoro.▶ I residui dei prodotti per la cura dei capelli, cosmetici o piante possono reagire chimicamente con la lisciva e provocare la formazione di macchie.▶ Lavare separatamente i capi d'abbigliamento con parti metalliche.

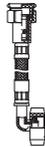
11 Ricambi

Al momento dell'ordinazione, indicare la famiglia di prodotti e l'esatta denominazione.

Filtro di entrata dell'acqua



Tubo flessibile di alimentazione 2 m / 3 m



Tubo di scarico 1,5 m / 4 m



Apriporta di emergenza



Filtro per corpi estranei



Contenitore di scarico



12 Dati tecnici

12.1 Dimensioni

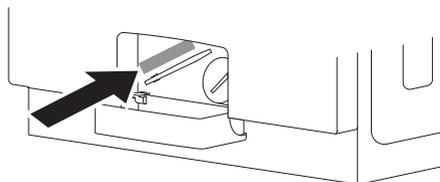
Altezza: 90 cm
Larghezza: 66 cm
Profondità: 70 cm
Peso: 130 kg
Capacità: 7,0 kg di biancheria asciutta

12.2 Raccordo sanitario

Allacciamento conduttura dell'acqua: Acqua fredda G $\frac{3}{4}$ "
Pressione ammessa nella conduttura dell'acqua: 0,1–0,6 MPa (1–6 bar)
Prevalenza massima della pompa di scarico: 1,0 m

12.3 Raccordo elettrico

► Vedere targhetta dei dati



12.4 Giri di centrifuga

400, 600, 800, 1000, 1200 giri/min

12.5 Foglio dati del prodotto

Conforme al regolamento UE n.1061/2010		
Marca	-	V-ZUG SA
L'identificazione del modello corrisponde alle prime cifre sulla targhetta dei dati.	-	279
Capacità nominale cotone a riempimento completo	kg	7
Classe di efficienza energetica	-	A++
Consumo di energia di x kWh/l'anno ¹⁾	kWh/ l'anno	194
Consumo di energia del programma standard "Cotone 60 °C" a riempimento completo	kWh	0.99
Consumo di energia del programma standard "Cotone 60 °C" a riempimento parziale	kWh	0.89
Consumo di energia del programma standard "Cotone 40°C" a riempimento parziale	kWh	0.66
Potenza assorbita nello stato DIS	W	0.42
Potenza assorbita nello stato Non disinserito	W	0.42
Consumo d'acqua di x l/l'anno ²⁾	l/l'anno	12900
Classe di efficienza della centrifuga X su una scala da G (efficienza minima) ad A (efficienza massima)	-	B
Numero massimo giri di centrifuga	giri/min	1200
Umidità residua	%	44

12 Dati tecnici

Programmi standard per cotone ³⁾		Programmi standard <ul style="list-style-type: none"> • Cotone 60 °C • Cotone 40 °C
Durata del programma standard “Cotone 60 °C” a riempimento completo	min.	148
Durata del programma standard “Cotone 60 °C” a riempimento parziale	min.	148
Durata del programma standard “Cotone 40°C” a riempimento parziale	min.	135
Durata dello stato Non disinserito	min.	0
Emissione di rumore aereo durante il lavaggio ⁴⁾	dB (A)	50
Emissione di rumore aereo durante la centrifuga ⁵⁾	dB (A)	70

1) Consumo di energia di x kWh/l'anno sulla base di 220 cicli di lavaggio standard per il programma per cotone a 60 °C e 40 °C a riempimento completo e parziale e del consumo dei modi di funzionamento con potenza assorbita ridotta. Il consumo di energia effettivo dipende dal tipo di utilizzo dell'apparecchio.

2) Consumo d'acqua di x l/l'anno sulla base di 220 cicli di lavaggio standard per il programma per cotone a 60 °C e 40 °C a riempimento completo e parziale. Il consumo d'acqua effettivo dipende dal tipo di utilizzo dell'apparecchio.

3) Programmi standard per cotone ai quali fanno riferimento le informazioni sull'etichetta e sul foglio dati. Questi programmi sono i più efficienti per la pulizia di capi in cotone normalmente sporchi e per quanto riguarda il consumo di energia e acqua per il cotone.

4) L'emissione di rumore aereo durante il lavaggio nel programma standard “Cotone a 60 °C” a riempimento completo.

5) L'emissione di rumore aereo durante la centrifuga nel programma standard “Cotone a 60 °C” a riempimento completo.

12.6 Valori di consumo

Programmi per biancheria resistente e capi colorati

I dati sui consumi e la durata dei programmi indicati sono valori indicativi. Essi si riferiscono al carico massimo e possono cambiare, ad es. in caso di tessuti in spugna, di acqua di alimentazione molto fredda, del grado di sporco selezionato o di piccoli carichi.

Programma	Carico kg	Numero di giri ¹ giri/min	Durata h/min.	Acqua Litro	Energia kWh
Biancheria resistente 95 °C	1-7	1200	1h 17'	75	2,4
Colorati 60 °C	1-7	1200	1h 04'	67	1,2
Colorati 40 °C	1-7	1200	1h 00'	74	0,8
Colorati 20 °C	1-7	1200	0h 54'	70	0,4
Lana 30 °C	1-2	800	0h 40'	58	0,2
Lavaggio a mano 20 °C	1-1,5	600	0h 37'	53	0,1

¹ Regolazione di fabbrica

12.7 Indicazione per gli istituti di controllo

Impostare i programmi standard conformemente a EN 60456:

Programma standard 40 °C cotone:

- Per selezionare il «Programma standard 40 °C», premere 1 volta il tasto



Programma standard 60 °C cotone:

- Per selezionare il «Programma standard 60 °C », premere 2 volte il tasto



12.8 Sistema d'identificazione dello squilibrio

Se durante la centrifuga il sistema di comando rileva uno squilibrio notevole, la centrifuga viene interrotta una o più volte. In questo modo la biancheria viene distribuita meglio nel tamburo. In caso contrario la centrifuga viene eseguita con un numero di giri ridotto. Di conseguenza la biancheria viene centrifugata a minore velocità e risulta più bagnata.

12.9 Economizzatore automatico

Nei primi minuti iniziali di un programma in corso, il dispositivo di controllo rileva il tipo e la quantità di biancheria introdotta.

Il dosaggio dell'acqua viene ottimizzato in base alla biancheria introdotta in modo da consumare soltanto la quantità d'acqua veramente necessaria.

12.10 Sensore di torbidità

La quantità d'acqua necessaria viene regolata in maniera ottimale oltre che dall'economizzatore automatico anche dal sensore di torbidità dell'acqua. Grazie al sensore di torbidità, il sistema di comando dell'apparecchio riconosce il grado di sporcizia della liscivia detergente durante la parte di programma in corso e definisce in maniera corrispondente la quantità d'acqua necessaria per le altre parti del programma.

In questo modo si riduce ad esempio la quantità d'acqua del secondo risciacquo, se già durante il primo risciacquo il sensore ha rilevato che l'acqua è poco sporca.

13 Indice

A

Ammollo	14
Ammorbidente	
Ammorbidente	23
Antiacari	14, 16, 22
Apertura automatica della porta ..	14
Apertura della porta	16
Aprire il coperchio in caso di	
mancanza di corrente	55
Assistenza tecnica	79
Attenzione, pericolo di lesioni	10
Attenzione, pericolo di ustioni	10
Avvertenze di sicurezza	
Informazioni generali	6
Avviamento ritardato	14, 16

B

Biancheria	
Carico	29
Biancheria resistente	16
Biolavaggio	14
Brevi istruzioni per l'uso	80

C

Cambio di colore della biancheria	
.....	62
Campo di validità	2
Colorati	16
Come eliminare personalmente i	
guasti	47
Consigli di lavaggio	57
Contratto di servizio	79
Controllare lo scarico dell'acqua	47
Correzione di un'impostazione	
... durante l'esecuzione del	
programma	40
... durante la selezione del	
programma	40
Cura	44
Cura e manutenzione	
Controllare il contenitore di trop-	
popieno	45
Pulire gli scomparti del detersivo	
.....	44
Svuotamento d'emergenza	46

D

Danni ai tessuti	63, 64
Dati tecnici	66
Dimensioni	66
Giri di centrifuga	66
Indicazione per gli istituti di controllo	70
Raccordo elettrico	66
Sensore di torbidità	71
Sistema d'identificazione dello squilibrio	70
Delicato	14, 16
Depositi sulla biancheria	62
Detersivo	57
Disinstallazione	12

E

Economizzatore automatico	70
Estrarre la biancheria	
... con «Apertura automatica della porta» attivata	42
... con «Apertura automatica della porta» disattivata	42
Evitare danni all'apparecchio	11

F

Famiglia di prodotti	2
Fine del giorno di bucato	43
Fine del programma	16
Estrarre la biancheria	42
Estrarre la biancheria con Stop dopo risciacquo	43
Foglio dati del prodotto	67
Formazione di macchie	64
Funzioni supplementari	24
Avviamento ritardato	24
Fine del programma	25
Giri di centrifuga	25
Impostazione della temperatura	24
Lavaggio a freddo	24
Marcia rapida	25
Programma Rinfresca capi	24

G

Giri di centrifuga	14, 16
Grado di sporco	16, 22

I

I programmi più efficienti	60
Imballaggio	12
Impostazione della temperatura .	14, 16
Impostazioni utente	26
Apertura automatica della porta	27
Selezione della lingua	26
Sicurezza bambini	26

L		P	
Lana	16	Panoramica dell'apparecchio	14
Lavaggio	28	Prelavaggio	14, 16, 21
Aggiungere il detersivo	30	Prima della prima messa in funzione	9
Colorare i tessuti	32	Programmi di lavaggio principali	18
Correzione di un'impostazione	40	Programmi per biancheria resi- stente e capi colorati	69
Detersivo a base di sapone	32	Programmi supplementari	20
Fine del programma	42	Protezione della pelle	14, 21
Impregnare i tessuti	32	Pulire il filtro entrata acqua	44
Preparazione dell'apparecchio	28	Pulizia	
Selezionare il programma	33	Filtro entrata acqua	44
Selezione programma con Sicu- rezza bambini attivata	41	R	
Lavaggio a mano	16	Raccordo sanitario	66
Lavaggio a temperature molto alte	18	Residui bianchi sulla biancheria..	61
Lavaggio con sapone	14	Residui grigi sulla biancheria	61
M		Ricambi	65
Manutenzione	44	Richieste di informazioni	79
Marcia rapida	16	Rinfrescare	14
Messa in funzione	9	Risciacquo insufficiente	63
Modello No.	2	Risciacquo separato/centrifuga ..	23
N		Risparmiare energia elettrica e acqua	59
Numero di fabbricazione (FN)	13	Risultati di lavaggio insufficienti ..	61
O		Risultato di lavaggio insufficiente con detersivo per capi colorati	61
Osservazioni sulla sicurezza		Risultato di lavaggio insufficiente con detersivo per colorati	62
Prima della prima messa in funzione	9	Risultato insufficiente con detersivo liquido	62

S

Selezionare il programma	
Antiacari	34
Aprire il coperchio durante il lavaggio	40
Avviamento ritardato	35
Durata di ammollo	36
Escludere parti del programma	39
Grado di sporco	34
Impostare Stop dopo risciacquo	38
Programma Rinfresca capi	39
Ridurre la temperatura di lavaggio	38
Selezionare Delicato	34
Selezionare il programma principale con/senza «Protezione della pelle»	33
Selezionare Prelavaggio	34
Selezionare Sprint	34
Tip and go	33
Selezionare il programma.	
Biolavaggio	37
Giri di centrifuga	38
Lavaggio con sapone	36

Selezione della lingua	14, 16
Sicurezza	12
Sicurezza bambini	14
Simboli	5
Simboli di lavaggio	57
Smaltimento	12
Sprint	14, 16, 22
Stop dopo risciacquo	14
Strappi	63
Struttura dell'apparecchio	15

T

Tabella dei programmi	18
Targhetta dei dati	79
Tende	58
Tipo	2

U

Uso	9
Uso conforme allo scopo	9
Usura delle fibre tessili	64

V

Visualizzazione	
Messaggi A	47

14 Note

15 Assistenza tecnica



Al capitolo 'Risoluzione dei problemi' sono riportati consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In tal modo è possibile evitare di contattare un tecnico dell'assistenza, risparmiando sui costi dell'intervento.

Provvedete a registrare on-line oggi stesso l'apparecchio V-ZUG all'indirizzo internet vzug.ch o con la carta allegata e potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto, anche durante i 2 anni di garanzia di fabbrica dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di fabbricazione (FN) e la denominazione dell'apparecchio. Questi dati possono essere ulteriormente annotati anche qui oppure è possibile attaccare qui l'autocollante di servizio fornito con l'apparecchio:

FN _____ **Apparecchio** _____

Se in caso di anomalie di funzionamento si contatta la V-ZUG, per qualsiasi richiesta si prega di tenere a portata di mano tutti i dati dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta dei dati dell'apparecchio.

- ▶ Aprire il contenitore di scarico.
 - La targhetta dei dati si trova accanto all'apriporta di emergenza.

Richiesta di riparazione

Tramite il numero gratuito 0800 850 850 verrete messi in contatto direttamente con il centro di servizio V-ZUG a voi più vicino. Se la richiesta viene eseguita telefonicamente fisseremo con voi immediatamente un appuntamento per una visita in loco presso di voi.

Richieste di informazioni in generale, Accessori, contratto di servizio

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi anche in caso di richieste di informazioni amministrative e tecniche in generale, facendosi inoltre carico degli ordini per gli accessori e i pezzi di ricambio e/o fornendovi le informazioni riguardo i contratti di servizi avanzati. A tal fine potete contattarci al numero di telefono 041 767 67 67 oppure all'indirizzo internet vzug.com.

Brevi istruzioni per l'uso

Leggere con attenzione le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!

- ▶ Attivare l'alimentazione elettrica e aprire il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Se il coperchio è chiuso, aprirlo premendo il tasto .
- ▶ Se la porta del tamburo è chiusa, aprirla.
- ▶ Caricare la biancheria.
- ▶ Chiudere la porta del tamburo.
- ▶ Aggiungere il detersivo.
- ▶ Chiudere il coperchio.
- ▶ Selezionare il programma.
- ▶ Selezionare eventualmente il programma supplementare / le funzioni supplementari.
- ▶ L'apparecchio si avvia dopo circa 20 secondi.
- ▶ Dopo la fine del programma premere il tasto  ed estrarre la biancheria.

Alla fine del giorno di bucato:

- ▶ Pulire gli scomparti del detersivo.
- ▶ Lasciare aperta la porta del tamburo e accostare il coperchio.
- ▶ Aprire il rubinetto dell'acqua e disattivare l'alimentazione elettrica.

V-ZUG SA

Industriestrasse 66, CH-6301 Zug
Tel. +41 (0)41 767 67 67, Fax +41 (0)41 767 61 61
vzug@vzug.ch, www.vzug.com
Service Center: Tel. 0800 850 850

